

# 94-95 report

ministry of environment and energy

---



# 1994-1995 rapport

Ministère de l'Environnement et de l'Énergie

## mission statement

---

MOEE's mission is to protect the quality of the natural environment so as to safeguard the ecosystem and human health; ensure reliable and affordable energy; encourage conservation of energy, material and water resources. This broad mandate leads to many areas of ministry activity, including:

- developing policies, laws, regulations and programs for environmental protection, energy use and production;
- promoting energy efficiency, waste reduction and resource conservation;
- innovative approaches to energy — and environment — related scientific and technical research, business and product development;
- fostering greater public awareness and understanding of energy and environmental issues.

## Outreach

### *COA*

On July 6, 1994, Ontario and Canada signed a six-year Canada-Ontario Agreement [COA] calling for co-ordinated action to restore, protect and sustain the Great Lakes Basin Ecosystem. The agreement sets firm, measurable targets for joint action to achieve three main objectives: the restoration of degraded areas, the control and prevention of pollution, and the conservation and protection of human and ecosystem health. Implementation of COA will contribute substantially to meeting Canada's obligations under the Canada-U.S. Great Lakes Water Quality Agreement.

### *Collingwood Remedial Action Plan [RAP]*

For years Collingwood Harbor was contaminated by a sewage treatment plant outfall that caused high nutrient levels and resulted in excessive aquatic growth. But things are changing. In 1994, the Collingwood RAP became the first area of concern of the 47 RAPs on the Great Lakes to be delisted.

### *Environment and Energy Conference of Ontario*

More than 800 visitors from around the world attended Ontario's largest and most comprehensive environment and energy forum in November. MOEE's Fiscal Planning and Information Branch organized the event which was held in Toronto.

### *Leading Edge '95 Conference*

In October, the *Environmental Planning and Analysis Branch* hosted the second Niagara Escarpment conference on research. It was organized by the branch in co-operation with the Canadian Parks Service, the Niagara Escarpment Commission and the Ontario Heritage Foundation. More than 170 participants from municipalities, universities, escarpment businesses, environmental groups and government agencies attended.

## Response

The Spills Action Centre responded to 4,888 spills across the province, an increase of more than 400 from 1993/94.

## Abatement

The Acid Rain Countdown program met its targets on schedule, resulting in major reductions in SO<sub>2</sub> emissions from Inco, Falconbridge, Algoma-Steel and Ontario Hydro, the four largest emitters of SO<sub>2</sub> in Ontario.

## Enforcement

Project HERB, aimed at illegal herbicide handling and application, was completed, improving awareness and compliance in the safe handling and application of herbicides and pesticides. In all, 544 inspections resulted in 492 warnings and 169 tickets.

Other enforcement projects were:

- TAPS - the inspection of transfer and processing sites in the GTA, and
- HAUL - the inspection of liquid industrial waste manifest deficiencies to reduce exception reports of waste haulers.

The TAPS Project resulted in 356 charges, 95 convictions and \$384,250 in fines and the HAUL Project produced 145 charges, 106 convictions and \$99,000 fines, plus \$25,000 from creative sentencing.

MOEE's investigation and enforcement staff conducted more than 1,400 investigations in 1994-95, to help the ministry's *Legal Services Branch* successfully prosecute 474 companies and individuals who violated provincial laws.

## Pollution Prevention

Developed pollution prevention/ environmental management systems with auto parts and motor vehicle manufacturers, chemical producers, metal finishers, printing and graphics and food processing sectors, industrial laundries, photo processing minilabs, restaurants, Regional Municipality of Hamilton-Wentworth and Emery Creek business association.

*The Ministry of Environment and Energy [MOEE] was created in February 1993, when the government amalgamated two provincial Cabinet portfolios — environment and energy.*

## Conservation and Prevention Division

The **Conservation and Prevention Division** works to conserve natural resources and to prevent the degradation of the environment. It promotes the reduction of waste and the conservation of energy, water, and natural resources by providing technical support, technology development and assistance in planning and environmental assessment.

The *Waste Reduction Branch* promotes the development of safe, effective and financially-sustainable 3Rs and disposal systems for hazardous and municipal solid waste in Ontario. The branch provides technical and market development support to industries and municipalities and develops regulations, standards and guidelines for waste management.

The *Environmental Assessment Branch* administers an environmental approvals program for activities subject to Ontario's Environmental Assessment Act. The branch provides advice and guidance and a government review process so that projects are implemented in accordance with environmental protection and mitigation measures approved under the act.

The *Industry Conservation Branch* provides advice and assistance to industrial clients on improving production processes to increase energy efficiency, water conservation and reduce source waste. It supports technology innovation to assist industry in greening its operations and encourages the growth of environmental industries in Ontario.

The *Environmental Planning and Analysis Branch* develops policies and co-ordinates programs for environmental planning including land use planning/stewardship, the Niagara Escarpment, water and wastewater infrastructure and resource conservation and prevention. The branch also works with clients and monitors trends and directions in environmental management to ensure that ministry policies and procedures reflect innovative and effective approaches to resource conservation and environmental protection.

The *Green Industry Office [GIO]* promotes the growth of domestic and international markets for Ontario's environmental industry sector. Objectives of the GIO include promoting strategic green procurement, expanding supplier development, co-sponsoring workshops on

gaining access to key markets and organizing trade missions to international markets for Ontario firms. The office liaises with the Canadian Embassy to familiarize Ontario companies with available global environmental opportunities and operations of key international financial institutions like the World Bank.

## Corporate Management Division

The **Corporate Management Division** is responsible for providing strategic business advice and ensuring the efficient delivery of the ministry's programs and activities consistent with government fiscal and administrative policies.

The *Finance and Administration Branch* ensures that the ministry's financial and administrative activities meet government requirements. Staff co-ordinate ministry expenditures and revenues, space management and planning, staff accommodation, procurement of goods and services, mail distribution and assets management. The branch also co-ordinates ministry responses to requests made under the Freedom of Information and Privacy Act.

The *Fiscal Planning and Information Management Branch* provides strategic advice to senior management on business planning and organizational effectiveness to improve the ministry's ability to manage change and achieve its objectives. It advises program managers on program evaluation and re-engineering activities and co-ordinates the ministry's corporate management objectives and policies.

The *French Services Office* advises on providing services that ensure all French-speaking Ontarians have access to the ministry's programs and activities. The office provides translation services for the ministry, administers MOEE's French-language staff training program and assists in the recruitment of bilingual staff.

The *Human Resources Branch* provides services and advice to the ministry on staffing matters and the management of human resources. It is responsible for recruitment, classification of positions, employee counselling, pay and benefits administration, staff relations and occupational health and safety. The branch works to ensure that MOEE provides a quality work environment. Staff are also responsible for youth and special employment programs and for developing and delivering staff education courses.

The *Management Audit Branch* conducts comprehensive internal audit programs by examining and analyzing MOEE's financial and management control to ensure that the ministry's management and financial systems work effectively.

## Environmental Sciences and Standards Division

This division applies and promotes science and technology to anticipate, identify, measure and resolve Ontario's environmental problems. The division manages environmental monitoring programs, provides laboratory services to the public and private sectors, develops environmental standards for air, water and soil, implements the Environmental Bill of Rights, administers the Pesticides Act and develops programs, regulations, guidelines and operational policies to prevent pollution, limit releases and remediate contaminated sites.

The *Science and Technology Branch* anticipates, identifies and assesses threats to ecosystem health, develops and assesses solutions to environmental problems, engages in technology transfer and generates timely, expert, scientific and technological advice to drive priority policy and program development.

The *Environmental Monitoring and Reporting Branch* co-ordinates divisional monitoring related to air, water and biological organisms, database management and environmental reporting. Activities include reviewing environmental monitoring programs, publishing a variety of ecosystem and media reports such as the Guide to Eating Sport Fish, the Annual Air Quality Report, monitoring the quality and safety of drinking water, providing water quality monitoring programs on major Ontario streams and rivers

and producing provincial emission inventories for SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>, particulates, CO and VOCs.

The *Laboratory Services Branch* conducted about 1.4 million tests on air, water and materials samples in 1994-95. Twelve new analytical methods were developed to support standards development and to meet monitoring requirements. The branch also acts as a reference centre for other provincial and private environmental laboratories.

The *Program Development Branch* uses a multi-media approach to develop and support new and existing programs and regulations. It is also home to the Pollution Prevention Office which develops and implements voluntary pollution prevention partnerships.

The *Standards Development Branch* develops environmental standards to protect human and ecosystem health. In 1994-95, standards were developed for contaminants for air, drinking water, soil, sediment and surface water. Staff provide advice on the toxicology and environmental risks of contaminants and conduct toxicity tests to assess effluent toxicity and audit industrial effluents. The branch provides direction on the responsible use of pesticides, administers the Pesticides Act and liaises closely with the Advisory Committee on Environmental Standards.

The *Environmental Bill of Rights Office* is responsible for implementing the EBR, within MOEE and throughout the Ontario government as well as ongoing liaison with the Environmental



Commissioner of Ontario. The Environmental Bill of Rights was promulgated to increase public participation in environmental decision making, increase government accountability, increase access to the courts and offer increased employee protection for whistleblowing. The office established and maintains a government-wide electronic registry that provides the public with easy access to environmentally significant proposals and decisions.

## Operations Division

The **Operations Division** is the program delivery arm of the ministry. It supports the ministry's efforts to monitor the condition of the environment, to prevent and abate pollution and to initiate legal action against polluters. The main functions of the division are outreach, prevention, assessment, response, abatement and enforcement.

Programs are delivered by staff located in two branches and a provincial network of six regional and 22 district offices. The division also operates the Spills Action Centre, which responds to serious environmental incidents across the province, 24 hours a day.

The *Approvals Branch* processes applications for certificates for new or modified municipal waste management facilities, water and sewage works and industrial and commercial works that could discharge pollutants into the natural environment. It also co-ordinates MOEE's technical review of proposals submitted to the minister under

the Environmental Assessment Act, provides advice to regional offices on the approvals issued locally and develops provincial criteria for determining unacceptable levels of noise and vibration. In addition, the branch provides guidance to local public health offices and ministry districts on issuing approvals for waste and sub-surface sewage systems under the Environmental Protection Act and develops policies related to on-site sewage storage.

The *Investigations and Enforcement Branch* investigates and where warranted, lays charges against companies and individuals that violate Ontario's pollution control legislation. Staff are located in district offices throughout the province.

### Regional Offices

Regional offices are responsible for delivering a variety of programs that protect and conserve the environment. Protecting the air and water is a primary responsibility. Staff carry out inspection programs to ensure good quality drinking water is available in large and small communities. By ensuring that Ontario's discharge requirements are met by those managing communal/private sewage, industrial waste water, storm water management and agricultural sources, regional staff also protect the quality of surface water and provide comment on proposed land use changes. They also help protect groundwater by regulating the installation of underground sewage systems.

Along with the *Program Development Branch*, the regions implement Remedial Action Plans

[RAPs] to restore and improve aquatic ecosystems in 17 areas of special concern throughout the province.

Regions and districts also encourage waste reduction and pollution prevention. Staff promote waste reduction, reuse and recycling projects and regulate industrial liquid and solid hazardous wastes and most other industrial wastes. They also regulate municipal waste disposal sites, the safe handling, storage, treatment and destruction of PCBs, respond to environmental spills and ensure the cleanup of sites that have been contaminated by industrial and commercial activities.

Staff handle energy and environmental issues in areas ranging from highly urbanized, densely populated cities to recreational lakes and farmland.

Air pollution control and monitoring is yet another responsibility of the regions.

*Central Region* is composed of the Greater Toronto Area and the four surrounding regional municipalities. The region, based in Toronto, has district offices in Halton-Peel, Toronto and York-Durham.

*Eastern Region* includes several counties bordering Lake Ontario and the St. Lawrence River, the Ottawa Valley, the regional municipality of Ottawa-Carleton as well as Ottawa, Peterborough, Kingston, Cornwall and Belleville. The headquarters are in Kingston. District offices are located in Kingston, Ottawa, Cornwall and Peterborough, with sub-offices in Belleville and Pembroke.

*Mid-Ontario Region* is based in Sudbury, with district offices in Barrie, Gravenhurst, Sudbury, North Bay and a sub-office in Parry Sound.

*Northern Region* includes the districts of Algoma, Cochrane, Kenora, Rainy River, Sault Ste. Marie, Thunder Bay and the northern half of Timiskaming. Based in Thunder Bay, the region maintains district offices in Kenora, Sault Ste. Marie, Thunder Bay and Timmins.

*Southwestern Region* is based in London, with district offices in London, Owen Sound, Sarnia and Windsor.

*West Central Region's* headquarters are in Hamilton, with district offices in Cambridge, Hamilton and Welland.

## Policy Division

The **Policy Division** identifies strategic issues and co-ordinates the ministry's environmental and energy policies. Staff also co-ordinate the ministry's dealings with those of other governments in Canada, the U.S. and abroad.

The *Energy Conservation and Liaison Branch* provides analysis and advice on issues relating to climate change, energy conservation, the future use of renewable energy sources and the supply, distribution and pricing of energy, including crude oil, petroleum products, petrochemicals and natural gas. Staff represent Ontario's energy interests in hearings and discussions with the federal government and other jurisdictions.

The *Economic Services Branch* uses economic tools and principles to help develop provincial environmental and energy policies. Staff undertake and commission strategic studies and economic analyses to assess environmental and energy policy options, support ministry activities and conduct cost effectiveness assessments of the ministry's programs. The branch helps promote the greater use of economic instruments as an effective tool for environmental management.

The *Electricity Policy Branch* provides advice and analysis on issues relating to electricity use and planning and serves as the government's main liaison with Ontario Hydro. It is responsible for developing government policy on rate structures, market reform and industry restructuring.

The *Policy Development Branch* co-ordinates, develops and maintains corporate policies in response to government and corporate priorities that are determined by the provincial cabinet and MOEE's senior management team. The branch also co-ordinates environmental and energy policies and projects affecting aboriginal people.

The *Intergovernmental Relations Office* co-ordinates inter-jurisdictional energy and environmental policies and programs and deals with government organizations in Canada, the U.S. and abroad.

## Agencies, Boards and Commissions

The following agencies, boards and commissions fall under MOEE:

- Advisory Committee on Environmental Standards
- Environmental Appeal Board
- Environmental Assessment Advisory Committee
- Environmental Assessment Board
- Niagara Escarpment Commission
- Ontario Energy Board
- Ontario Round Table on Environment and Economy
- Environmental Compensation Corporation
- Farm Pollution Advisory Committee
- Interim Waste Authority
- MISA Advisory Committee
- Ontario Clean Water Agency
- Ontario Energy Corporation
- Ontario Hydro
- Ontario Pesticides Advisory Committee
- Ontario Waste Management Corporation

## Ministry of Environment and Energy Actual Expenditures, 1994/95

### By Major Account

Category	Expenditure
Salaries and wages	\$ 121,970,892
Benefits	18,680,514
Operating expenditures	64,619,075
Operating transfer payments (grants)	63,013,702
Capital transfer payments (grants)	56,289,442
Loans and investments	18,029,141
<b>Total</b>	<b>342,602,766</b>

### Operating Transfer Payments

Category	Expenditure
<i>Waste reduction, reuse and recycling (3Rs)</i>	
Municipal recycling support grants	\$ 27,326,575
Municipal reduction/reuse	959,361
Recycling Council of Ontario	454,532
Municipal recycling coordination	387,448
Ontario Waste Exchange	70,000
Other waste reduction related grants	308,134

### Research

Grants for applied pollution prevention research	4,275,322
Grants for environment and health protection research	1,463,884
Public environmental education projects/conferences	692,972
University post doctoral fellowships	150,000
Other research and technology related grants	232,312

### Energy

EnerSearch	751,223
Renewables study	95,159
Energy education	371,985
Energy training	500,810
Energy efficient communities	1,713,906
Standards development	274,875
Grants for other energy related programs	886,778

### Other

Grants to the Ontario Waste Management Corporation	4,192,135
Grants for agreements under EPA, Part VIII	7,290,162
Environmental Youth Corps	10,156,959
Other operating transfer payments	459,170
<b>Total</b>	<b>63,013,702</b>

*By Division*

<b>Division</b>	<b>Expenditure</b>
Main office and corporate units	\$ 41,173,294
Boards and committees	7,225,595
Corporate management	39,011,618
Environmental sciences and standards	69,276,662
Regional operations	85,891,562
Policy	6,600,945
Conservation and prevention	93,423,090
<b>Total</b>	<b>342,602,766</b>

*Capital Transfer Payments*

<b>Division</b>	<b>Expenditure</b>
<i>Grants for waste treatment/disposal and 3Rs</i>	
Grants for industrial 3Rs	\$ 2,838,719
Financial Assistance Program	4,403,101
Municipal Reduction/Reuse	3,454,366
Municipal Recycling Support	2,466,250
Municipal Recovery	4,306,957
Tire capital	2,431,717
Waste Management Improvement Program	3,095,808
Student Action for Recycling	1,067,701
Grants for beaches restoration	11,116,528
Niagara Escarpment Fund	5,000,000

*Energy related grants*

Energy efficient communities	961,243
First Nation building retrofits	620,566
Market entry efficiency	356,420
Industrial process equipment demonstration	455,386
Industrial retrofits	3,039,746
Feasibility/engineering studies	103,543
Other energy related studies	303,383
jobs Ontario	10,268,003
<b>Total</b>	<b>56,289,442</b>





# 1994-1995 rapport

Ministère de l'Environnement et de l'Énergie

---



PIBS 2831f02

ISBN 0-7778-5452-X

Imprimé sur du papier recyclé





---

L'Honorable Henry N. R. Jackman, C.M., K.St-J., B.A., LL.B., LL.D.,  
lieutenant-gouverneur de la province de l'Ontario

Excellence,

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Honneur et à l'Assemblée législative  
le rapport annuel du ministère de l'Environnement et de l'Énergie de l'Ontario  
pour l'exercice clos le 31 mars 1995.

Veuillez agréer, Excellence, l'assurance de ma très haute considération.

A handwritten signature in black ink, reading "Brenda Elliott".

La ministre de l'Environnement et de l'Énergie,  
Brenda Elliott

## Énoncé de

---

Le Ministère a pour mission : de prévenir la dégradation des milieux naturels de manière à protéger la santé des écosystèmes et des populations ; de veiller à ce que l'Ontario ait de l'énergie en quantité suffisante et à un prix abordable ; et d'encourager la conservation de l'énergie, de l'eau et des matières premières. Ce vaste mandat donne lieu à de nombreuses activités :

- l'élaboration de lois, de règlements, de politiques et de programmes qui ont trait à la protection de l'environnement et à la production et à l'utilisation d'énergie ;
- la promotion de l'efficacité énergétique, de la réduction des déchets et de la conservation des ressources ;
- la recherche en matière d'environnement et d'énergie, le soutien aux entreprises et la commercialisation des écoproduits ;
- la sensibilisation du public aux grandes questions d'énergie et d'environnement.

## Activités de sensibilisation

### *Entente Canada-Ontario*

L'Ontario et le Canada ont conclu, le 6 juillet 1994, une entente de six ans sur le rétablissement de l'écosystème du bassin des Grands Lacs. L'entente établit clairement les étapes qui conduiront à la réalisation de trois grands objectifs : la remise en état des milieux dégradés, la lutte contre la pollution et la protection de la santé humaine et des écosystèmes. Elle aidera le Canada à honorer les engagements qu'il a pris en vertu de l'Accord canado-américain sur la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.

### *Plan d'assainissement de Collingwood*

Pendant des années, les matières nutritives déversées avec les effluents d'une station d'épuration des eaux d'égout de Collingwood avaient favorisé la prolifération de plantes aquatiques dans le port. Le problème est maintenant résolu, et le port a été rayé de la liste des 47 secteurs de préoccupation des Grands Lacs — le premier à l'avoir été.

### *Congrès sur l'environnement et l'énergie de l'Ontario*

Plus de 800 personnes venues du monde entier ont participé, en novembre dernier, à Toronto, au Congrès sur l'environnement et l'énergie de l'Ontario — le plus important rassemblement de l'Ontario sur le thème de l'environnement et de l'énergie. Le Congrès est organisé par la Direction de la planification fiscale et de la gestion de l'information.

### *Le congrès Leading Edge 95*

Plus de 170 personnes ont participé au deuxième congrès annuel sur l'escarpement du Niagara organisé en octobre par la Direction de la planification et des analyses environnementales avec la collaboration de Parcs Canada, de la Commission de l'escarpement du Niagara et de la Fondation du patrimoine ontarien. On comptait parmi les congressistes des représentants des municipalités, des milieux universitaires, des entreprises de l'escarpement, de groupes environnementaux et d'organismes gouvernementaux.

## **Intervention**

Le Centre d'intervention en cas de déversement a donné suite à 4 888 accidents, une augmentation de plus de 400 par rapport à l'exercice 1993-1994.

## **Lutte contre la pollution**

Les objectifs du Programme « Les pluies acides, un compte à rebours » ont été atteints dans les délais prévus. Les sociétés Inco, Falconbridge, Aciers Algoma et Ontario Hydro, les quatre plus importants producteurs de SO<sub>2</sub> de l'Ontario, ont considérablement réduit leurs émissions.

## **Respect des lois et des règlements**

Le programme HERB, mis sur pied pour favoriser l'emploi sécuritaire des produits herbicides et pour lutter contre les pratiques illicites, a pris fin au cours de l'exercice 1994-1995. Le programme s'est soldé par 544 inspections, qui ont donné lieu à 492 avertissements et à 169 amendes.

Le programme TAPS, qui consiste à inspecter les lieux d'entreposage temporaire et de traitement de déchets dans la région métropolitaine de Toronto, s'est soldé par 356 accusations, 95 condamnations et des amendes totalisant 384 250 \$.

Le programme HAUL, qui consiste à vérifier les documents de transport de déchets industriels liquides dans le but de réduire le nombre de rapports d'exception, s'est soldé par 145 accusations, 106 condamnations et des amendes totalisant 99 000 \$, plus la somme de 25 000 \$ en peines non conventionnelles.

La Direction des enquêtes et de l'application des lois a mené plus de 1 400 enquêtes en 1994-1995, lesquelles ont aidé la Direction des services juridiques à poursuivre en justice 474 entreprises et particuliers qui ont enfreint des lois provinciales.

## **Prévention de la pollution**

Le Ministère a mis au point des programmes de prévention de la pollution et de gestion de l'environnement avec la collaboration des constructeurs d'automobiles et des fabricants de pièces, des fabricants de produits chimiques, de l'industrie du traitement des surfaces métalliques, de l'industrie de l'imprimerie et des arts graphiques, de l'industrie de la transformation des aliments, des buanderies industrielles, des petits laboratoires de développement de photos, de l'industrie de la restauration, de la municipalité régionale de Hamilton-Wentworth et de l'association des gens d'affaires d'Emery Creek.

*Le ministère de l'Environnement et de l'Énergie a été créé en février 1993 lorsque le gouvernement a fusionné les ministères de l'Environnement et de l'Énergie.*

## La Division de la conservation et de la prévention

La **Division de la conservation et de la prévention** a pour dossiers la sauvegarde des ressources naturelles et la prévention de la pollution. Elle travaille sur plusieurs fronts (aide technique, mise au point de nouvelles technologies, aménagement du territoire, évaluations environnementales) pour favoriser la réduction des déchets et la conservation de l'énergie, de l'eau et des ressources.

La *Direction de la réduction des déchets* encourage l'emploi de méthodes sûres, efficaces et financièrement viables de réduire la production ontarienne de déchets grâce aux 3R et d'éliminer les déchets urbains et les déchets dangereux. Elle offre un soutien technique aux entreprises et aux municipalités et les aide à trouver des marchés pour les matières recyclables. Elle élabore aussi des règlements, des normes et des directives en matière de gestion de déchets.

La *Direction des évaluations environnementales* examine les évaluations requises pour les travaux soumis à la *Loi sur les évaluations environnementales*. Elle assiste les promoteurs et veille à ce que les travaux qu'ils entreprennent soient effectués conformément aux normes de protection de l'environnement et aux mesures d'atténuation prévues par la Loi.

La *Direction de la conservation en milieu industriel* aide les entreprises industrielles à perfectionner leurs procédés afin de produire moins de déchets et de conserver énergie, eau et ressources. Elle appuie l'écologisation des procédés industriels par l'innovation technique et encourage l'essor des écoentreprises ontariennes.

La *Direction de la planification et des analyses environnementales* élabore des politiques en matière d'aménagement du territoire et d'intendance de l'environnement qui touchent entre autres à l'escarpement du Niagara, à l'infrastructure d'eau et d'égout, à la conservation des ressources et à la prévention

de la pollution. La Direction surveille les tendances nationales et internationales et voit à ce que les politiques du Ministère soient au diapason des courants d'idées et des connaissances nouvelles sur la conservation de l'énergie et la protection des milieux naturels.

Le *Bureau de la stratégie éco-industrielle* parraine l'industrie ontarienne de la protection de l'environnement et s'efforce de lui ouvrir des marchés au Canada et à l'étranger. Il concourt à l'essor du réseau de fournisseurs de produits et services écologiques. Il anime des séminaires sur l'accès aux marchés et organise des délégations commerciales à l'étranger. Enfin, le Bureau entretient des rapports avec l'Ambassade du Canada pour que les écoentreprises ontariennes prennent connaissance des débouchés qui s'ouvrent dans les marchés internationaux et pour qu'elles soient familiarisées avec les activités de grands établissements financiers internationaux telle la Banque mondiale.

## La Division de l'élaboration des politiques

La Division de l'élaboration des politiques répertorie les questions d'importance stratégique pour le Ministère et coordonne l'élaboration des politiques environnementales et énergétiques de l'Ontario. Elle coordonne aussi les rapports que le Ministère entretient avec les gouvernements du Canada et des pays étrangers.

La Direction de la conservation de l'énergie et de la liaison fournit conseils et aide technique sur le changement climatique, la conservation de l'énergie, l'emploi futur des sources d'énergie renouvelable, l'approvisionnement en énergie, la distribution de l'énergie et l'établissement des prix du pétrole brut, des produits dérivés du pétrole, des produits pétrochimiques et du gaz naturel. Elle défend les intérêts de l'Ontario devant les commissions d'audience et lorsqu'elle délibère avec le gouvernement fédéral et d'autres compétences.

La Direction des services économiques met à contribution ses connaissances des finances et de l'économie pour aider le Ministère à élaborer ses politiques environnementales et énergétiques. Elle réalise et fait réaliser des études stratégiques et économiques à l'appui des programmes du Ministère ; elle effectue des analyses coûts-avantages des programmes d'aide financière et de développement économique. Elle s'emploie également à propager l'usage d'instruments économiques dans le domaine de la gestion de l'environnement.

La Direction des politiques en matière d'électricité traite des questions liées à l'utilisation de l'électricité et à la planification des besoins. Elle sert aussi de principal intermédiaire entre le gouvernement et la société Ontario Hydro. Elle élabore les politiques du gouvernement en ce qui a trait aux structures tarifaires, à la réforme du marché de l'électricité et à la restructuration de l'industrie de la production d'électricité.

La Direction de l'élaboration des politiques coordonne l'élaboration et la mise en oeuvre des politiques du Ministère conformément aux priorités établies par le Cabinet et les cadres supérieurs du Ministère. Elle étudie également les politiques environnementales et énergétiques et les projets d'aménagement qui touchent les peuples autochtones de l'Ontario.

La Direction des relations inter-gouvernementales facilite les rapprochements entre le Ministère et les organismes gouvernementaux du Canada, des États-Unis et d'outre-mer qui ont des pouvoirs en matière d'environnement et d'énergie.

## La Division de la gestion interne

La Division de la gestion interne joue le rôle de conseiller stratégique auprès du personnel et supervise la prestation des services et des programmes, conformément aux politiques fiscales et administratives du Ministère.

La Direction des finances et de l'administration veille à ce que le Ministère adhère aux règles financières et administratives de la fonction publique. Ses responsabilités comprennent la gestion des recettes et des dépenses du Ministère, la planification des locaux, le logement du personnel, l'achat de biens et de services, la distribution du courrier et la gestion des actifs. La Direction coordonne aussi les réponses aux demandes de renseignements présentées conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

La Direction de la planification fiscale et de la gestion de l'information aide les cadres supérieurs à gérer leurs activités avec le plus d'efficacité possible, pour que le Ministère soit le mieux possible en mesure de gérer les changements et d'atteindre les objectifs qu'il s'est fixés. Elle conseille les gestionnaires de programmes et coordonne la mise en oeuvre des politiques internes du Ministère.

Le Bureau des services en français veille à ce que les citoyens francophones de l'Ontario aient accès aux services du Ministère. Il assure la traduction des publications du Ministère, administre les cours de français offerts au personnel du Ministère et aide la Direction des ressources humaines à engager du personnel bilingue.

La Direction des ressources humaines prodigue services et conseils sur les plans de la dotation en personnel et de la gestion des ressources humaines. Ses responsabilités comprennent l'embauche

du personnel, la classification des emplois, l'orientation des employés, l'administration de la paye et des avantages sociaux, les relations avec le personnel et la santé et la sécurité au travail. La Direction veille à ce que le Ministère procure un bon milieu de travail à son personnel. Elle est aussi chargée des programmes d'emploi spéciaux, dont ceux destinés aux jeunes, et des cours de formation et de perfectionnement.

La *Direction de la vérification de gestion* revoit périodiquement la structure du Ministère, ses techniques de gestion et l'emploi de ses ressources financières afin d'en déterminer l'efficacité.

## La Division des normes et des sciences de l'environnement

La *Division des normes et des sciences de l'environnement* met à profit son savoir technique et scientifique pour prévenir les dégâts environnementaux, ou en trouver l'origine et en mesurer la gravité. Elle gère les programmes de surveillance, offre des services de laboratoire aux secteurs public et privé, établit les normes de qualité de l'air, de l'eau et des sols, assure l'exécution de la *Charte des droits environnementaux* et de la *Loi sur les pesticides*, et élabore les programmes, les règlements et les politiques qui ont trait à la prévention de la pollution, à la minimisation des rejets polluants et à la remise en état des terrains contaminés.

La *Direction des sciences et de la technologie* a pour tâche de prévoir les dangers qui compromettent la santé des écosystèmes et d'en déterminer la portée. Elle trouve des solutions aux problèmes de pollution et en mesure le succès ; elle s'occupe de transfert des techniques et veille à ce que le Ministère obtienne rapidement les données scientifiques dont il a besoin pour la mise en œuvre de programmes et l'élaboration des politiques.

La *Direction de la surveillance environnementale* est la gardienne des données sur la qualité de l'air et de l'eau, sur l'état des organismes et sur la surveillance de l'environnement que recueille le personnel de la Division. Sont parmi ses tâches l'examen des programmes de surveillance, la publication de divers documents (dont le Guide de consommation du poisson gibier et le rapport annuel sur la qualité de l'air), la surveillance de l'eau potable, la surveillance de la qualité de l'eau dans les principaux cours d'eau de la province et la publication d'un inventaire des émissions de SO<sub>2</sub>, de NO<sub>x</sub>, de matières particulaires, de CO et de COV.

La *Direction des services de laboratoire* a analysé 1,4 million d'échantillons d'air, d'eau et de sol en 1994-1995. Elle a mis au point douze nouvelles méthodes d'analyse pour seconder les efforts du personnel chargé de l'élaboration des normes et de la surveillance. Elle met son savoir au service de laboratoires publics et privés.

La *Direction de l'élaboration des programmes* conçoit les programmes et les règlements du Ministère dans une perspective « multilieux ». Elle chapeaute le Bureau de prévention de la pollution, qui a pour tâche de forger des alliances avec les entreprises privées dans le but d'encourager les efforts de prévention volontaires.

La *Direction de l'élaboration des normes* établit les concentrations maximales admissibles des polluants rejetés dans l'environnement, du point de vue de la santé des êtres humains et des écosystèmes. Elle a élaboré, en 1994-1995, des normes sur la qualité de l'air, de l'eau potable, des sols, des sédiments et des eaux de surface. Elle donne son opinion sur la toxicité des polluants et les risques qui y sont associés et effectue des essais de toxicité sur des effluents d'origine industrielle. Elle donne de l'information sur l'emploi réfléchi des produits antiparasitaires, applique la *Loi sur les pesticides* et travaille de très près avec le Comité consultatif des normes environnementales.

Le *Bureau de la Charte des droits environnementaux* est chargé de faire respecter les dispositions de la *Charte des droits environnementaux* au sein du Ministère et dans l'ensemble du gouvernement. Il est aussi en liaison constante avec la Commissaire à l'environnement de l'Ontario. La Charte a été promulguée pour faire participer davantage le public aux prises de décision, accroître la « transparence » des actions du gouvernement, faciliter l'accès aux tribunaux et accroître



la protection des employés qui dénoncent leur employeur lorsque celui-ci enfreint une loi antipollution. Le Bureau a mis au point un « registre environnemental », base de données informatisée que le public peut facilement consulter pour prendre connaissance des projets et des décisions du gouvernement qui sont susceptibles d'avoir des répercussions sur l'environnement

## La Division des opérations

La **Division des opérations** est en quelque sorte le « bras droit » du Ministère pour ce qui est de la prestation des services. Elle seconde les efforts du Ministère dans trois domaines clés : la surveillance de l'environnement, la lutte antipollution et la prise d'actions en justice contre les pollueurs. Sensibilisation, prévention, évaluation, intervention, lutte antipollution et exécution des lois sont ses fonctions principales.

Les services sont assurés par le personnel de deux directions et d'un réseau de six bureaux régionaux et de 22 bureaux de district. La Division gère aussi le Centre d'intervention en cas de déversement, qui prête son secours jour et nuit, partout dans la province.

La *Direction des autorisations* traite les demandes d'autorisation de décharges municipales, d'ouvrages d'eau et d'égout et d'installations industrielles et commerciales susceptibles de polluer les milieux

naturels. Elle coordonne l'examen des projets présentés au ministre conformément à la *Loi sur les évaluations environnementales*, donne des conseils aux bureaux régionaux qui doivent délivrer des certificats d'autorisation et établit les critères provinciaux en matière de bruit et de vibrations. Elle aide en outre les bureaux de santé publique et les bureaux de district du Ministère à mettre en application les dispositions de la *Loi sur la protection de l'environnement* qui ont trait à l'autorisation de lieux d'élimination des déchets et d'installations d'égout. La Direction est aussi chargée d'élaborer les politiques sur le stockage sur place d'eaux d'égout.

La *Direction des enquêtes et de l'application des lois* conduit des enquêtes et traduit en justice les entreprises et les particuliers soupçonnés d'avoir enfreint une loi ou un règlement antipollution. Son personnel est disséminé dans les bureaux de district de la province.

### Les directions régionales

Les directions régionales gèrent tout un éventail de programmes axés sur la protection de l'environnement et la conservation des ressources. La qualité de l'air et de l'eau est une de leurs premières responsabilités. Le personnel surveille la qualité de l'eau potable distribuée par les municipalités, petites et grandes, ainsi que la qualité de l'eau puisée dans les puits privés. Il est aussi chargé de protéger les eaux de surface et de veiller au respect des règlements sur les installations septiques collectives, les effluents

industriels, la gestion des eaux pluviales et le drainage des terres agricoles. Il est souvent appelé à donner son avis sur des changements proposés à l'utilisation des terres. Il aide aussi à protéger les eaux souterraines en supervisant l'installation des systèmes d'égout souterrains.

De concert avec la *Direction de l'élaboration des programmes*, les directions régionales gèrent la mise en oeuvre des « plans d'assainissement » destinés à rétablir les écosystèmes aquatiques de 17 secteurs de préoccupation en Ontario.

Les directions régionales ont aussi pour tâche de promouvoir la réduction, la réutilisation et le recyclage des déchets et d'assurer le respect des règlements qui régissent la plupart des déchets industriels, dont les effluents et les déchets solides dangereux. Elles exercent un contrôle vigilant sur l'exploitation des décharges municipales et sur le transport, le stockage et la destruction des BPC. Elles participent au nettoyage des déversements et des terrains contaminés par des déchets industriels.

Elles traitent de questions d'énergie et d'environnement aussi variées que les milieux très urbanisés, les villes très peuplées, les lacs de loisir et les terres agricoles. La lutte contre la pollution de l'air compte également parmi leurs responsabilités.

La *Direction régionale du Centre* assure la présence du Ministère dans l'agglomération torontoise et les



quatre municipalités régionales environnantes. La Direction est administrée à partir de Toronto et possède des bureaux de district à Halton-Peel, Toronto et York-Durham.

Outre plusieurs comtés en bordure du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, la *Direction régionale de l'Est* comprend la vallée de l'Outaouais, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et les centres urbains d'Ottawa, de Peterborough, de Kingston, de Cornwall et de Belleville. Le bureau principal de la Direction régionale de l'Est se trouve à Kingston, où le Ministère possède aussi un bureau de district. Les autres bureaux de district se trouvent à Ottawa, Cornwall et Peterborough. La Direction maintient aussi deux bureaux auxiliaires à Belleville et à Pembroke.

La *Direction régionale de l'Ontario central* est administrée à partir de Sudbury et possède des bureaux de district à Barrie, Muskoka-Haliburton, North Bay et Sudbury ainsi qu'un bureau auxiliaire à Parry Sound.

La *Direction régionale du Nord* comprend les districts d'Algoma, de Cochrane, de Kenora, de Rainy River, de Sault Ste. Marie, de Thunder Bay et la moitié nord du Timiskaming. Administrée à partir de Thunder Bay, la Direction possède des bureaux de district à Kenora, Sault Ste. Marie, Thunder Bay et Timmins.

La *Direction régionale du Sud-Ouest* est administrée à partir de London ; elle possède des bureaux de district à London, Owen Sound, Sarnia et Windsor.

La *Direction régionale du Centre-Ouest* est administrée à partir de Hamilton et possède des bureaux de district à Cambridge, Hamilton et Welland.

## Agences, conseils et commissions

Les organismes publics suivants sont associés au ministère de l'Environnement et de l'Énergie :

- le Comité consultatif sur les normes environnementales
- la Commission d'appel de l'environnement
- la Commission des évaluations environnementales
- la Commission de l'escarpement du Niagara
- la Commission de l'énergie de l'Ontario
- la Table ronde de l'Ontario sur l'environnement et l'économie
- la Société ontarienne d'indemnisation environnementale
- le Comité consultatif de la pollution agricole
- l'Office provisoire de sélection des lieux d'élimination des déchets
- le Comité consultatif de la SMID
- l'Agence ontarienne des eaux
- la Société de l'énergie de l'Ontario
- Ontario Hydro
- le Comité consultatif sur les pesticides
- la Société ontarienne de gestion des déchets

## Ministère de l'Environnement et de l'Énergie — dépenses réelles (1994-1995)

## Par grandes catégories

Catégorie	Dépenses
Salaires	121 970 892 \$
Avantages sociaux	18 680 514
Fonctionnement	64 619 075
Paiements de transfert — fonctionnement (subventions)	63 013 702
Paiements de transfert — capitaux (subventions)	56 289 442
Prêts et investissements	18 029 141
<b>Total</b>	<b>342 602 766</b>

## Paiements de transfert (fonctionnement)

Catégorie	Dépenses
<i>Réduction, réutilisation et recyclage des déchets (3R)</i>	
Appui au recyclage dans les municipalités	27 326 575 \$
Réduction et réutilisation dans les municipalités	959 361
Conseil du recyclage de l'Ontario	454 532
Coordination du recyclage dans les municipalités	387 448
Bourse de déchets de l'Ontario	70 000
Autres subventions	308 134

## Recherche

Prévention de la pollution	4 275 322
Santé et environnement	1 463 884
Sensibilisation du public et conférences	692 972
Bourses postdoctorales	150 000
Autres subventions	232 312

## Énergie

Programme Enersearch	751 223
Énergies renouvelables	95 159
Sensibilisation du public	371 985
Formation	500 810
Programmes communautaires d'efficacité énergétique	1 713 906
Élaboration des normes	274 875
Autres subventions dans le domaine de l'énergie	886 778

## Autres subventions

Société ontarienne de gestion des déchets	4 192 135
Ententes en vertu de la partie VIII de la Loi sur la protection de l'environnement	7 290 162
Brigade des jeunes environnementalistes	10 156 959
Autres paiements de transfert (fonctionnement)	459 170
<b>Total</b>	<b>63 013 702</b>

*Par division*

<b>Division</b>	<b>Dépenses</b>
Bureau principal et subdivisions administratives	41 173 294 \$
Conseils et comités	7 225 595
Gestion interne	39 011 618
Normes et sciences de l'environnement	69 276 662
Opérations régionales	85 891 562
Élaboration des politiques	6 600 945
Conservation et prévention	93 423 090
<b>Total</b>	<b>342 602 766</b>

*Paiements de transfert (capitaux)*

<b>Division</b>	<b>Dépenses</b>
<i>Gestion des déchets et 3R</i>	
3R de la gestion des déchets industriels	2 838 719 \$
Programme d'aide aux municipalités	4 403 101
Programme de réduction et de réutilisation des ordures ménagères	3 454 366
Programme d'aide au recyclage des ordures ménagères	2 466 250
Programme de récupération des ordures ménagères	4 306 957
Récupération des vieux pneus	2 431 717
Amélioration des méthodes de gestion des déchets	3 095 808
Programme STAR	1 067 701
Remise en état des plages	11 116 528
Fonds de l'escarpement du Niagara	5 000 000

*Subventions dans le domaine de l'énergie*

Optimisation du rendement énergétique des collectivités	961 243
Écologisation des immeubles (Premières Nations)	620 566
Commercialisation d'appareils à haut rendement énergétique	356 420
Démonstration de procédés industriels	455 386
Modernisation-écologisation des industries	3 039 746
Études de faisabilité et d'ingénierie	103 543
Autres subventions en matière d'énergie	303 383
BoulotOntario	10 268 003
<b>Total</b>	<b>56 289 442</b>

